

XVI BIENNAL INTERNACIONAL DE GRAVAT

JOSEP DE RIBERA

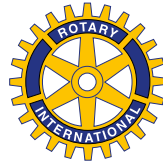
·XÀTIVA·

.XVI.
BIENNAL INTERNACIONAL
DE GRAVAT
JOSEP DE RIBERA

·XÀTIVA·
2021

XVI BIENNAL INTERNACIONAL DE GRAVAT
JOSEP DE RIBERA

AMB EL PATROCINI DE



ROTARY CLUB DE XÀTIVA

AUTORS DE LES FOTOGRAFIES
ELS ARTISTES SELECCIONATS

COORDINADOR
TONI MARTÍNEZ

IMATGE DE LA COBERTA
CAP GROTESC GRAN. 1660 - 1690.
AIGUAFORT SOBRE PAPER VERJURAT, 297 X 248 MM.
MUSEU DEL PRADO

DIPÒSIT LEGAL
V - 2876 - 2015

IMPRIMEIX
PAPER PLEGAT S. L.

SALUTACIONES



La Biennial Internacional de Gravat «Josep de Ribera» vincula el nom de l'artista més rellevant de la història de Xàtiva amb un certamen el qual, al llarg de la seua extensa existència, s'ha posicionat com una de les mostres de major prestigi en la seua especialitat, dintre del panorama artístic nacional. El nombre d'obres que es presenten edició rere edició, així com la seua diversa procedència situen a la Biennial a l'avantguarda europea en la disciplina del gravat.

Després de setze edicions, la Biennial «Josep de Ribera» ha marcat la trajectòria cultural de la nostra ciutat, enriuint notablement les col·leccions artístiques municipals així com atorgant un prestigi indubtable a aquestes convocatòries.

El present catàleg recull magnífiques mostres de la tècnica del gravat, obres d'art que estaran exposades a la Casa de Cultura per al gaudi de tota la ciutadania. Com a ciutat, hem de considerar un èxit col·lectiu el haver consolidat aquesta important iniciativa cultural en honor a l'Espanyoleto, figura cimera de l'art universal.

ROGER CERDÀ I BOLUDA
ALCALDE DE XÀTIVA



La Biennial de Gravat Josep de Ribera ha tornat a batre rècords de participació internacional en una edició especial marcada per les circumstàncies de la pandèmia còvid-19.

Artistes dels cinc continents han participat aportant obres de gran riquesa en aquesta XVI edició, tot i haver-se realitzat en mig d'una pandèmia que ha colpejat el sector artístic i cultural a nivell mundial. Aquest any gaudim d'un catàleg de 25 obres seleccionades per un jurat amb gran experiència en l'art del gravat que conformen una col·lecció difícilment superable. Edició rere edició la Biennial ha guanyat amb qualitat i participació internacional. Un cita imprescindible que promociona i impulsa la ciutat culturalment a través de la tècnica del gravat i del pintor, gravador i artista xatívi, Josep de Ribera "L'Espanyoleto".

Després d'aquest nou èxit, des de l'Ajuntament i la Regidoria de Cultura tenim la convicció de que seguirem comptant amb la presència d'artistes de qualitat reconeguda que veuen en la nostra Biennial un lloc de gran projecció professional.

RAQUEL CABALLERO PASTOR
REGIDORA DE CULTURA, PATRIMONI I TURISME
AJUNTAMENT DE XÀTIVA



Desde el Rotary Club Xàtiva, club impulsor de la Bienal Internacional de Gravats Josep de Ribera junto con el Exmo. Ayuntamiento de Xàtiva, nos sentimos orgullosos de participar en esta XVI edición, que nos reconoce como Club y nos da visibilidad como ciudad a nivel nacional e internacional.

Este afamado certamen, que se ha consolidado a lo largo de los años, reúne en la actualidad las mejores producciones de Grabados.

Así pues, y hoy más que nunca, desde Rotary Club Xàtiva queremos seguir reconociendo el esfuerzo creativo de los artistas después de estos tormentosos y tristes momentos de los que todos hemos sido partícipes.

En este sentido, y como presidente de Rotary Club Xàtiva, invito a los artistas a presentar sus obras para esta nueva edición del certamen, y al público en general a asistir a la exposición que se celebrará en la Casa de Cultura de Xàtiva para disfrutar de estas joyas del arte.

JULIO CABRERA FERRER
PRESIDENTE DEL ROTARY CLUB DE XÀTIVA

ACTA DE LLIURAMENT DE LA XVI BIENNIAL INTERNACIONAL DE GRAVAT



En la Casa de Cultura de Xàtiva, a les 17.00 hores del dia 15 de novembre de 2021, es reuneix el Jurat per a decidir i atorgar el Premi de la XVI Biennial Internacional de Gravat “Josep de Ribera”, de Xàtiva 2021, constituït pels següents membres:

Anzhela Malyshava

Doctora en Belles Arts i professora de la Universitat Politècnica de València.

Rafa Amorós

Artista plàstic

Dani Garcia Moragues

Artista plàstic

Presideix la Sra. Regidora de Cultura de l'Excm. Ajuntament de Xàtiva, **Na Raquel Caballero Pastor** i el Sr. President del Rotary Club de Xàtiva, En **Julio Cabrera Ferrer**, exercint de Secretari, **N'Antoni Martínez Mollà**.

Els membres del Jurat, després de visionar telemàticament les 165 obres presentades a través de la plataforma digital mundoarti.com, feren una selecció prèvia de 40. 30 d'elles passen a estudiar-se presencialment, amb un major deteniment, decidint atorgar el **Premi de la XVI Biennal Internacional de Gravats "Josep de Ribera" de Xàtiva 2021** dotat amb 5.000,00 € a l'obra presentada per **David Maes** de França, titulada **"Autopista cuatro ciento y uno IV"**, realitzada amb tècnica **punta seca sobre zinc**.

El Jurat fa constar en acta, per la seua qualitat, 2 Mencions d'Honor: 1a. A l'obra de **Gema Climent Camacho**, de Sevilla titulada **"Entrelazados"**, en tècnica 2 planxes: 1a. Electrolític actiu en coure, aiguafort i aiguatinta, 2a. Fotopolímer manual-digital i a la presentada per **Joan Sancarlos Martí**, de Palomar (València) titulada **"Pandemos"**, realitzada en tècnica fusta xilogràfica.

I perquè conste, s'expedeix la present acta a les 17.00 hores del dia 15 de novembre de 2021.

OBRES SELECCIONADES I EXPOSADES

DAVID MAES



Autopista cuatro ciento y uno IV
Punta seca sobre zinc
50 x 100

MONTAREN ET SAINT MÉDIERS, FRANÇA

GEMA CLIMENT CAMACHO



Entrelazados

2 planxes: 1a electrolític actiu en coure; aiguafort - aigua tinta · 2a fotopolímer manual-digital
42 x 30

SEVILLA, ESPANYA

MEPCIÓ D'HONOR

JOAN SANCARLOS MARTÍ



Pandemos
Fusta, Xilogràfica
90 x 70

EL PALOMAR, ESPANYA

OBRES SELECCIONADES I EXPOSADES

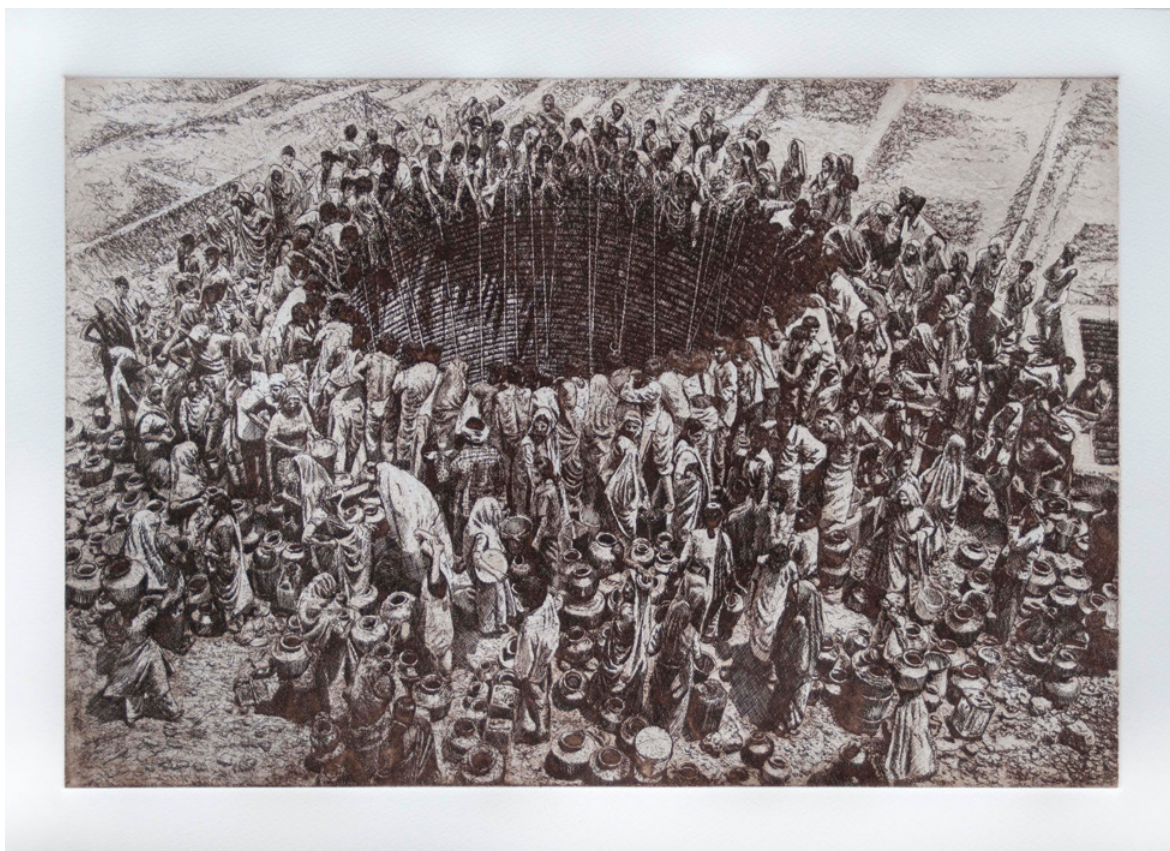
ADAM CZECH



Railway water tower Szopienice
Litografia sobre planxa
54 x 36

GLIWICE, POLÒNIA

JOSÉ RAMÓN BLES VIDAL



La guerra de l'aigua
Planxa de zinc / Aiguafort-Aigualintà
33 x 50

CANALS, ESPANYA

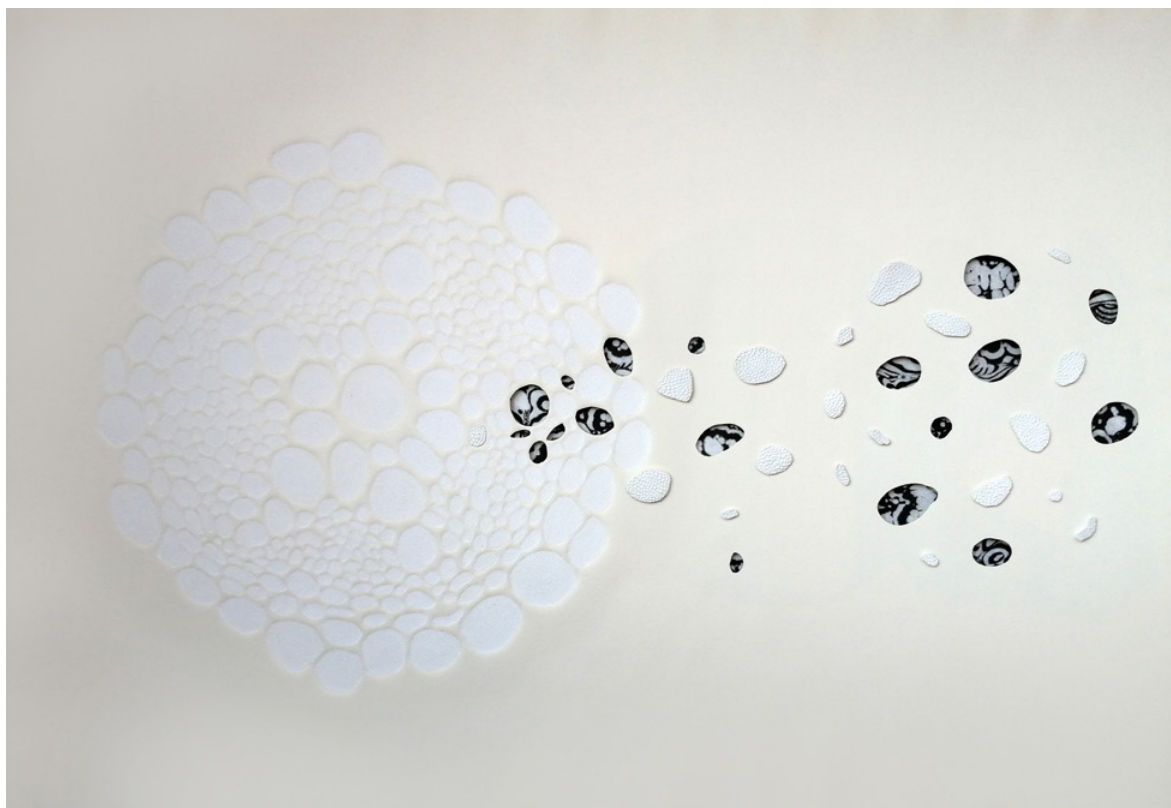
ROSARIA SCOTTO



Mi liberai di me
Xilografia i fusta de caoba
99 x 66

GRAGNANO, ITALIA

MARÍA JOSÉ PLANELLS MARTÍNEZ



Eclosión I

Gravat en relleu, fotopolímer, troquelat i il·luminat a mà i peces acríliques
70 x 100

PICANYA, ESPANYA

MARCELA MIRANDA



Voli leggeri
Linoleografia
50 x 42

CHIARAVALLE, ITALIA

JUAN CARNERO



Lunar
Linogravat
59 x 45

BUENOS AIRES, ARGENTINA

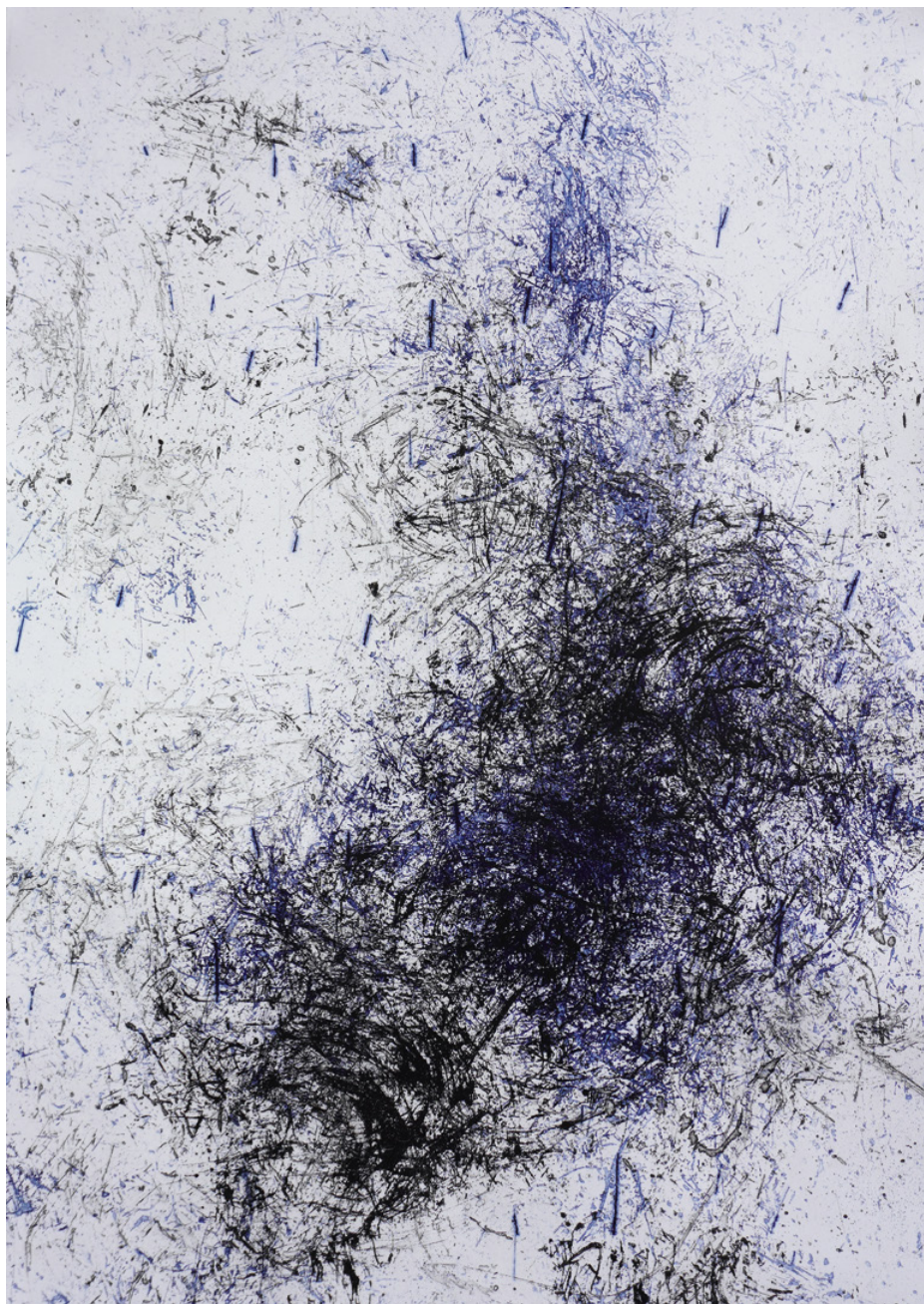
HÉCTOR RAÚL MORALES MEJÍA



Chilanga banda populacho
Gravat al buril en coure
50 x 30

ESTAT DE MÈXIC, MÈXIC

ANA VIVODA



Traces 1
Reservage, punta seca
100 x 70

CROÁCIA

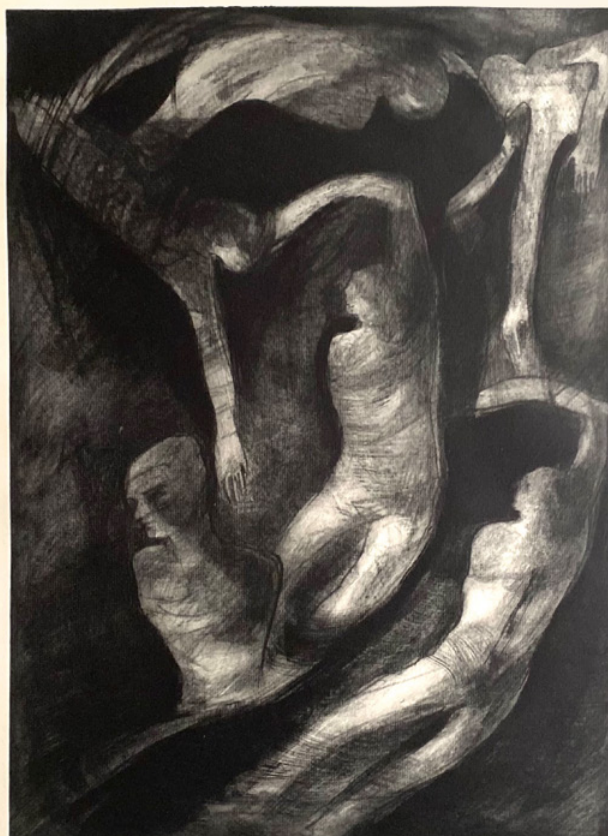
ALICJA HABISIAK-MATCZAK



Abandoned Places Vilkovice Dolne I
Xilografia
50 x 70

ŁÓDŹ, POLSKA

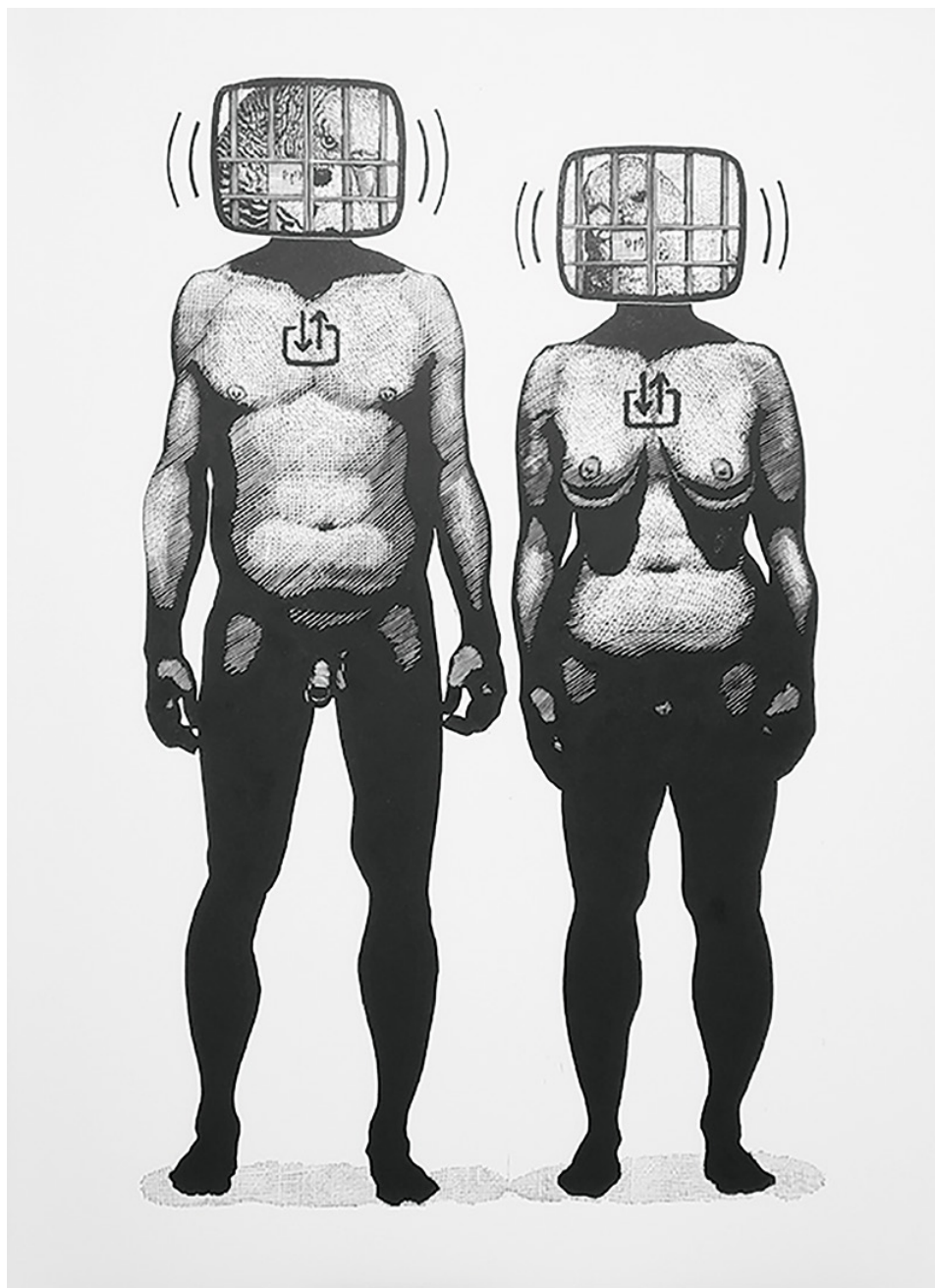
ELENA UNGUREANU



Techo de cristal
Fotopolímer
39 x 30

SALAMANCA, ESPANYA

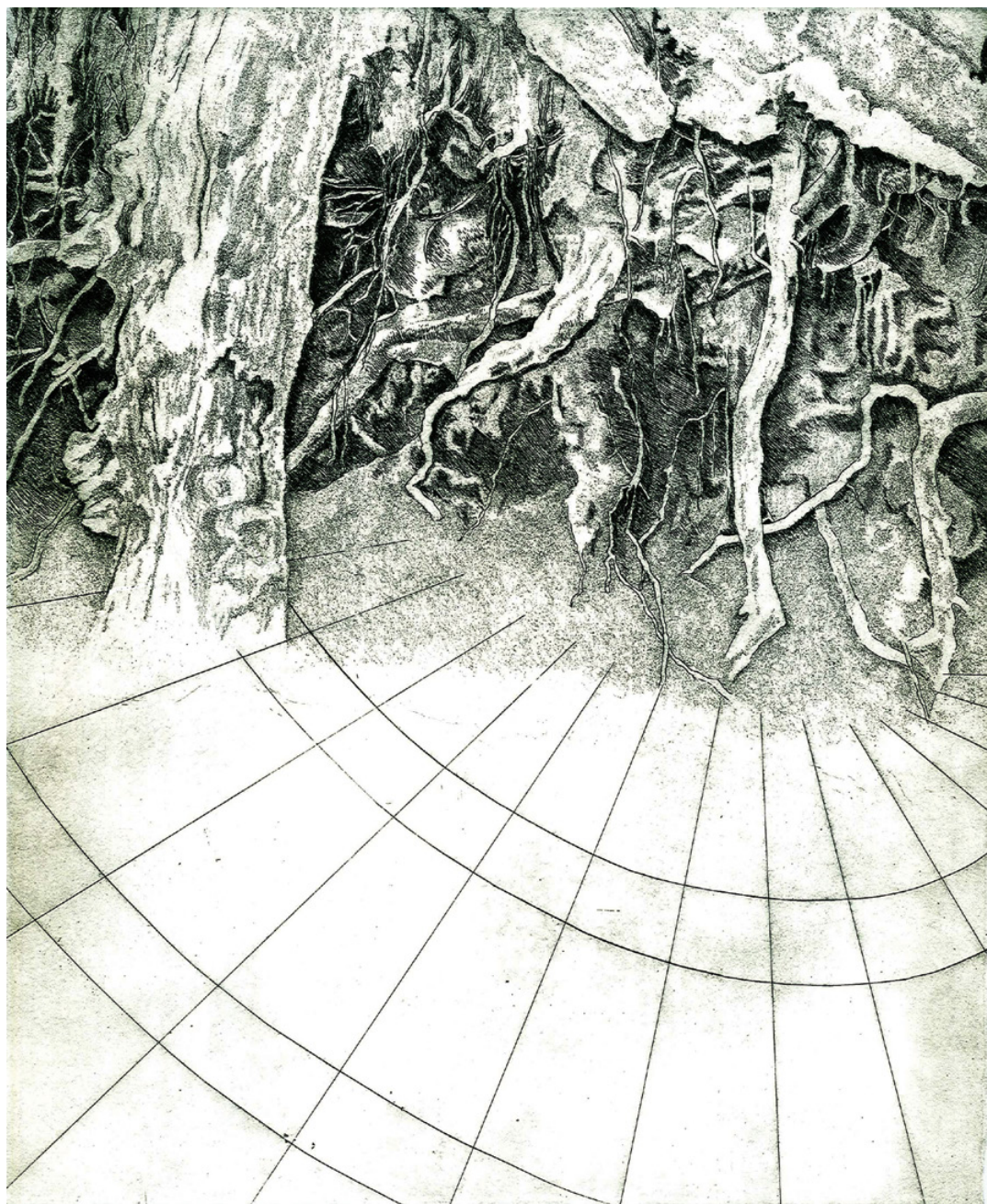
GIUSEPPE CALDERONE



Vita sociale
Linogravaf
60 x 36,4

ACI CATENA, ITALIA

MALU RIAZA



Origen
Tècniques d'aiguafort i vernís bla
35,5 x 31

VITÒRIA, ESPANYA

PAUL LOZANO



Vestigios
Litografía en sec i *chine colle*
70 x 50

MÈXIC

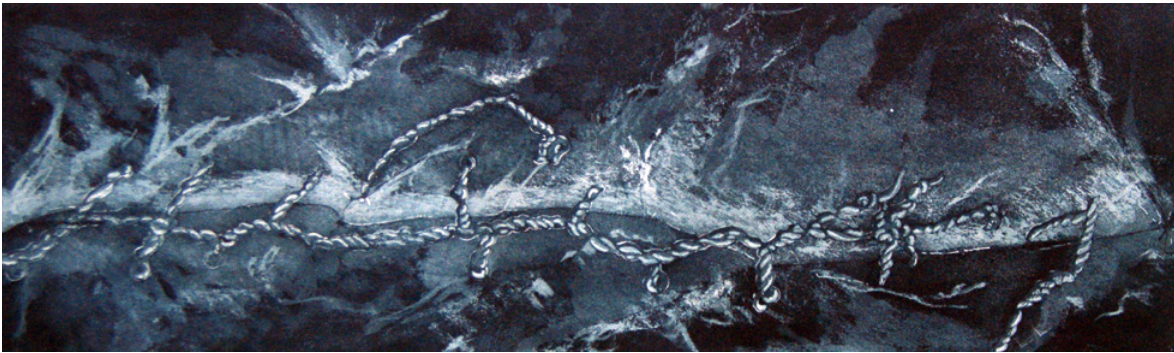
SILVANA MARTIGNONI



Fantasia luogo e memoria
Aquaforl, puntaseca, aigualinta *maniera nera*
51,6 x 49,2

BUSTO ARSIZIO, ITALIA

EMILIO PÉREZ



Sembrando dudas
Matrú de zinc. Aiguafort i aigualinta
58 x 78

ALMERIA, ESPANYA

CAMILO ANDRÉS GUTIÉRREZ RODRÍGUEZ



Máquina del inverosímil tiempo
Gravat en metall (aiguafort i aiguatinta) a dos plaques sobre paper Fabriano Rosaspina de 280 grams
70 x 50

GRANADA, ESPANYA

VICTOR LIPKIN



Jerusalem

Lli

60 x 40

HAIFA, ISRAEL

XIMENA MEDINA SANCHO



De la serie Los Andes III Alturas
Xilografia
63 x 50

MADRID, ESPANYA

BÁRBARA SHUNYI



Tharapa
Fotopolímer il·luminat i vernís bla. Paper Arches
76 x 56

PUERTO REAL, ESPANYA

BÁRBARA SHUNYI



Secreto
Fotopolímer i vernís bla
50 x 40

PUERTO REAL, ESPANYA

DAVID MAES



Jeanne S
Punta seca sobre cuore
56 x 68

MONTAREN ET SAINT MÉDIERS, FRANÇA

MARÍA FERNANDA PATIÑO SALGADO



p/a

M.F. Patiño
2017

Ilícitos
Matriu de zinc. Aiguafort i aigualinta
30 x 42

BOGOTÁ, COLÒMBIA

CARMEN ISASI MARTÍNEZ



Herida II
Fotopolímer
70 x 50

MADRID, ESPANYA

JULIO SÁNCHEZ RAMOS



Naturaleza emergente VIII
Planxa de zinc per a aiguafort i de litofotografia per al resyo
70 x 50

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, ESPANYA

MARINA ROTHBERG



Peregrinos
Aiguafort i aiguatinta. Il·luminat
62 x 47

BUENOS AIRES, ARGENTINA

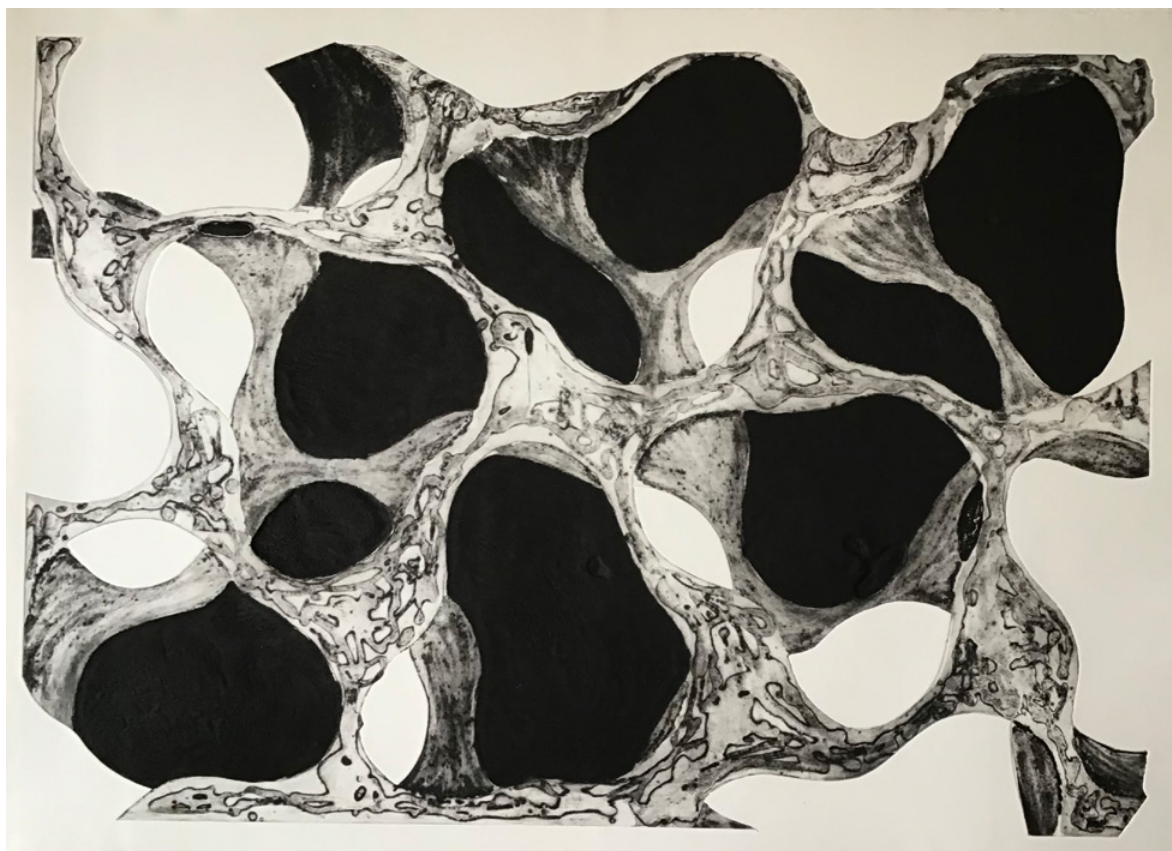
GIUSEPPE MARLETTA



One thousand nine hundred eighty four manipulation of language
Linogravat
80 x 60

CENTURIDE, ITALIA

FRANCISCA MARTÍN MONTES



Envoltura-apariencia-piel
Gravat de gran format, tècnica aditiva
74 x 104

LOS PALACIOS Y VILLAFRANCA, ESPANYA

OBRES SELECCIONADES

MARIELA LÓPEZ



Sol y Luna
Lindero / gravat en relleu
104 x 74

SANTIAGO DE QUERÉTARO, MÈXIC

MARIELA LÓPEZ



A los que renacen
Linòleo / gravat en relleu amb fulla d'or
104 x 56

SANTIAGO DE QUERÉTARO, MÈXIC

MARTA TOMCZYK



In the too of my memory

Intaglio (aiguatinta, aiguafort, vernís suau), xilografia, matrius antigues de pantògraf, impressió de cintes de seda
50 x 98

ŁÓDŹ, POLÒNIA

MARTA TOMCZYK

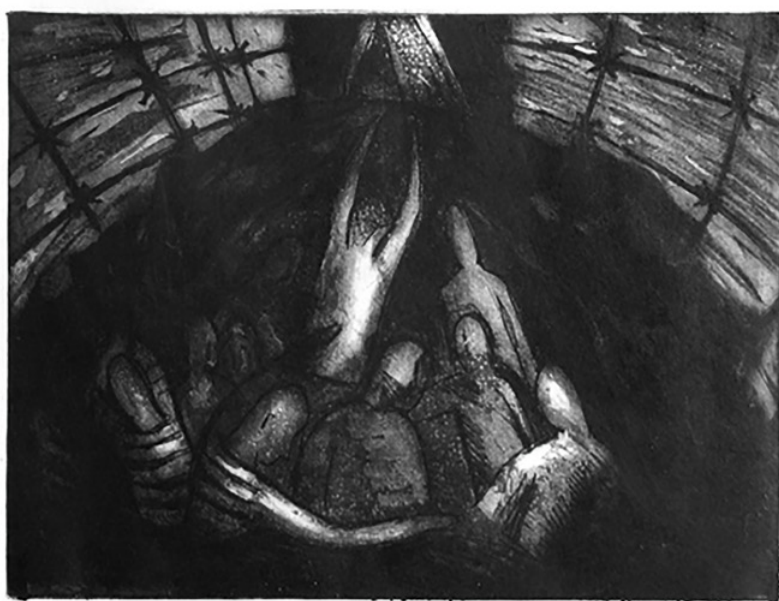


In the too of my memory

Intaglio (aiguatinta, aiguafort, vernís suau), xilografia, matrius antigues de pantògraf, impressió de cintes de seda
50 x 98

LODZ, POLÒNIA

YULIYA ANANYEVA

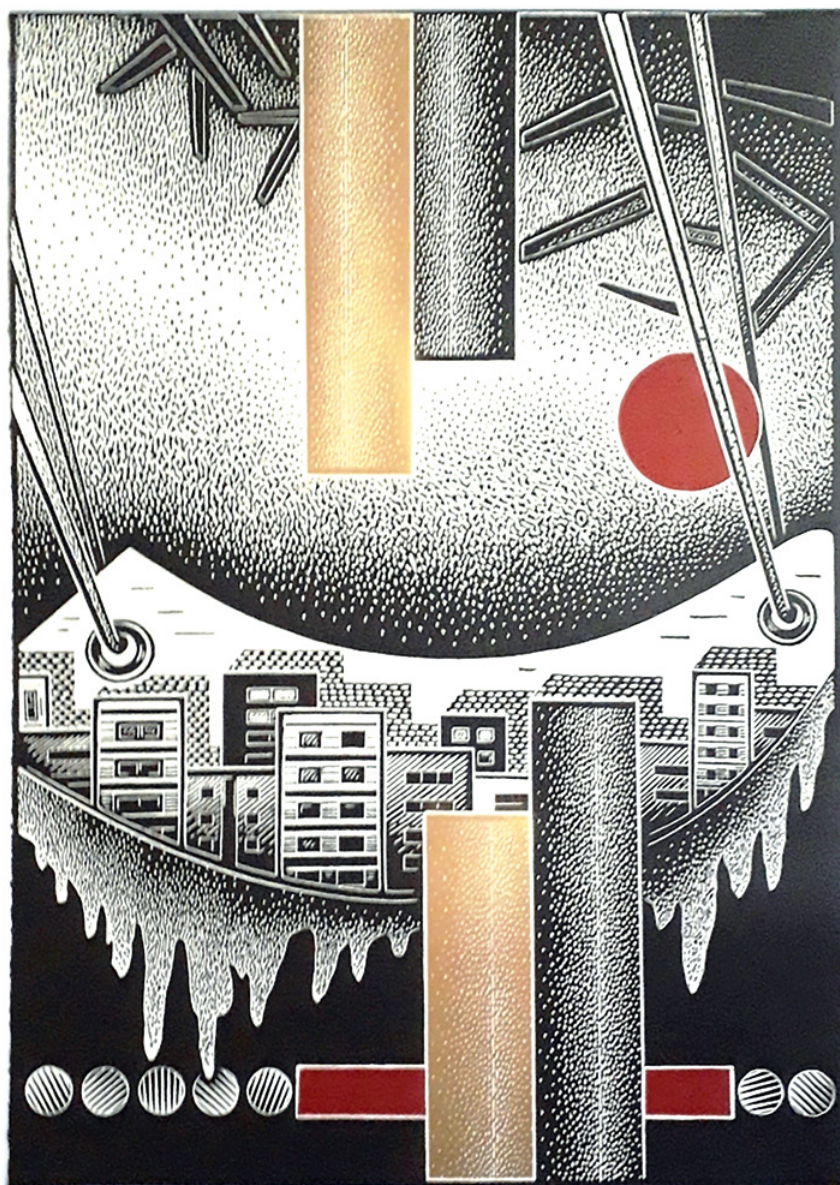


Спасение вотъ наши души, из серии "Крестъ", 1941 г., 60 x 40 см.

Salva nuestras almas
Aquatint
60 x 40

TVERSKAYA OBLAST, RUSSIA

MIGUEL MACIEL



Balanceo poético
Tinta negra, daurada i roja. Paper 100% cotó. Xilografia
100 x 70

RANELAGH, ARGENTINA

MIGUEL MACIEL



Instantes de espera
Tinta negra, daurada i roja. Paper 100% coté. Xilografia
100 x 70

RANELAGH, ARGENTINA

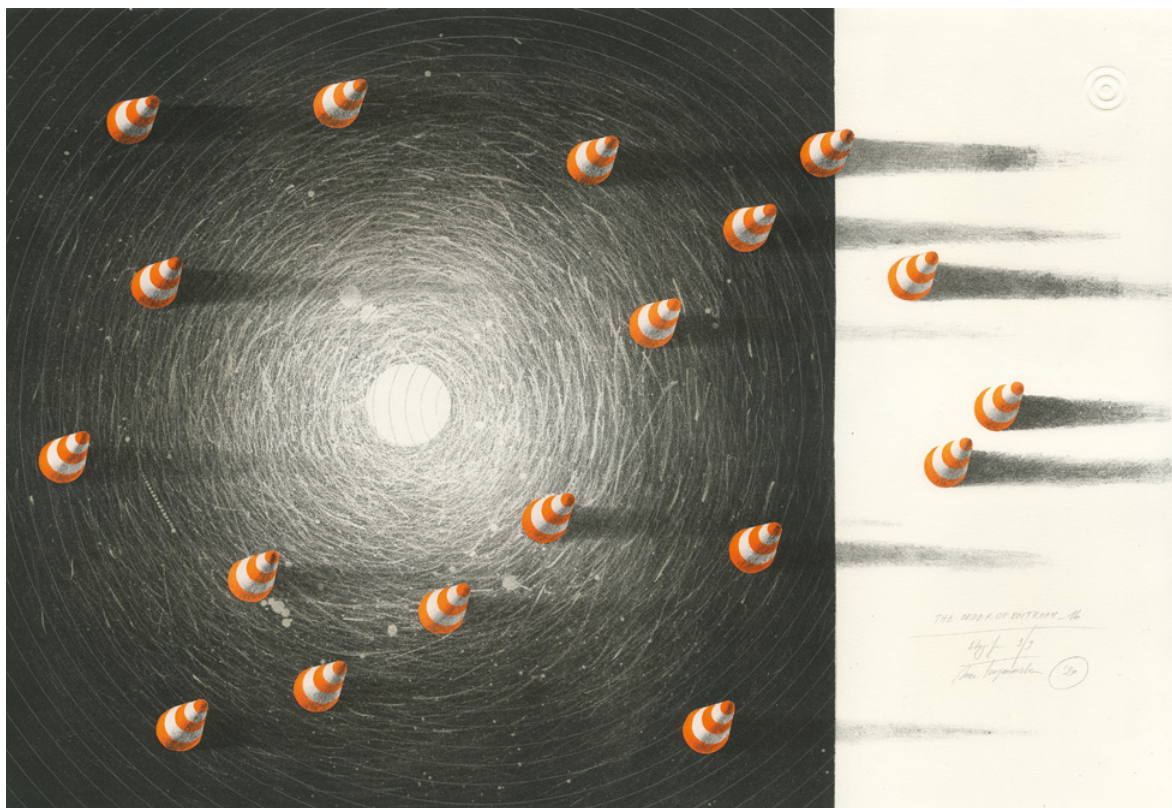
JAROSŁAW NOWAK



Forgotten Coryphaeus
Paper i aigualinta
57 x 30

BYDGOSZCZ, POLÒNIA

ANNA TROJANOWSKA



Theorderofentropy
Litografia sobre marbre de Carrara
51 x 74

KAMIENIEC WROCLAWSKI, POLÒNIA

XECON UDDIN



Layers of existence-12
Gravat multicapa / aigualinta sobre planxa de zinc
76 x 56

PARÍS, FRANÇA

PEILI HUANG



Guardians one
Planxa de coure, tinta, paper / Mezzotinta
40 x 60

TAIPEI, TAIWAN

AUTORS SELECCIONATS
(per ordre d'inscripció)

DAVID MAES
GEMA CLIMENT CAMACHO
JOAN SANCARLOS MARTÍ
ADAM CZECH
JOSÉ RAMÓN Blesa VIDAL
ROSARIA SCOTTO
MARÍA JOSÉ PLANELLS MARTÍNEZ
MARCELA MIRANDA
JUAN CARNERO
HÉCTOR RAÚL MORALES MEJÍA
ANA VIVODA
ALICJA HABISIAK-MATCZAK
ELENA UNGUREANU
GIUSEPPE CALDERONE
MALU RIAZA
PAUL LOZANO
SILVANA MARTIGNONI
EMILIO PÉREZ
CAMILO ANDRÉS GUTIÉRREZ RODRÍGUEZ
VICTOR LIPKIN
XIMENA MEDINA SANCHO
BÁRBARA SHUNYI
MARÍA FERNANDA PATIÑO SALGADO
CARMEN ISASI MARTÍNEZ
JULIO SÁNCHEZ RAMOS
MARINA ROTHBERG
GIUSEPPE MARLETTA
FRANCISCA MARTÍN MONTES

MARIELA LÓPEZ
MARTA TOMCZYK
YULIYA ANANYEVA
MIGUEL MACIEL
JAROSŁAW NOWAK
ANNA TROJANOWSKA
XECON UDDIN
PEILI HUANG

AQUEST CATÀLEG
DE LA XVI BIENNAL DE GRAVAT
JOSEP DE RIBERA,
COMPOST AMB TIPUS PARISIAN,
S'ACABÀ DE FER
A LA IMPREMTA PAPER PLEGAT S. L.
EL MES DE NOVEMBRE
DE 2021

